



Činidlo

pro test INDOL



Kat. č.: MLT00020

Pro mikrobiologii

Činidlo pro test INDOL je pomocným barvotvorným činidlem pro test na produkci indolu, obsažený v souboru testů diagnostických souprav řady MIKROLATEST®. Návod k použití činidla je součástí pracovního návodu příslušné soupravy MIKROLATEST®.

Balení:

Činidlo pro test INDOL 18 ml
Informační leták

Skladování, expirace:

Činidlo se skladuje při teplotě (+2 až +8) °C. Činidlo nevystavujte přímému slunečnímu záření.

Expirace je vyznačena na každém balení. Doporučujeme spotřebovat Činidlo pro test INDOL do 9 měsíců po otevření.

Upozornění:

Určeno pro *in vitro* diagnostické použití oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou.

Identifikace nebezpečnosti v souladu s Nařízením (EC) č. 1272/2008

Obsahuje: kyselina chlorovodíková 35%, 4-(Dimethylamino) benzaldehyd, methanol.



Nebezpečí

UFI: DSX7-EJCW-KE7D-EMAP

Standardní věty o nebezpečnosti:

H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry.

H315 Dráždí kůži.

H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.

H371 Může způsobit poškození orgánů.

H410 Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Pokyny pro bezpečné zacházení:

P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.

P273 Zabraňte uvolnění do životního prostředí.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle.

P303+P361+P353 PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P308+P311 PŘI expozici nebo podezření na ni: Volejte lékaře.

Likvidace odpadů:

Případné zbytky činidla je nutno likvidovat podle vlastních interních předpisů jako nebezpečný odpad v souladu se Zákonem o odpadech.

Papírové a ostatní obaly se likvidují podle druhu materiálu jako tříděný odpad (papír, sklo, plasty).

Datum revize: 2. 11. 2023



Činidlo

pro test INDOL



Kat. č.: MLT00020

Pre mikrobiológiu

Činidlo na test INDOL je pomocným barvotvorným činidlom k testu na produkciu indolu, obsiahnutý v súbore testov diagnostických súprav radu MIKROLATEST®. Návod na použitie činidla je súčasťou pracovného návodu príslušnej súpravy MIKROLATEST®.

Balenie:

Činidlo na test INDOL 18 ml
Informačný leták

Skladovanie, expirácia:

Činidlo sa skladuje pri teplote (+2 až +8) °C. Činidlo nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Expirácia je vyznačená na každom balení. Odporúčame spotrebovať Činidlo pre test INDOL do 9 mesiacov po otvorení.

Upozornenie:

Určené pre *in vitro* diagnostické použitie oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou.

Identifikácia nebezpečnosti v súlade s Nariadením (EC) č. 1272/2008

Obsahuje: kyselina chlorovodíková 35%, 4-dimetylaminobenzaldehyd, metanol.



Nebezpečenstvo

UFI: DSX7-EJCW-KE7D-EMAP

Výstražné upozornenia:

H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.

H315 Dráždí kožu.

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov.

H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Bezpečnostné upozornenia:

P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.

P273 Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia.

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare.

P303+P361+P353 PŘI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontaminované časti oděvu. Pokožku ihneď opláchnite vodou.

P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P308+P311 PO expozícii alebo podozrení z nej: Volaťte lekára.

Likvidácia odpadov:

Případné zbytky činidla je nutno likvidovat podľa vlastných interných predpisov v súlade s národnou legislatívou.

Papierové a ostatné obaly sa likvidujú podľa druhu materiálu ako triedený odpad (papier, sklo, plasty).

Dátum revízie: 2. 11. 2023



Reagent

for INDOL test



Cat. No.: MLT00020

For microbiology

Reagent for INDOL test is auxiliary colour forming reagent for the test for indol production, included in the set of tests of diagnostic kits of the series MIKROLATEST®.

The working instructions for employing the reagent are a part of the working instructions of the respective MIKROLATEST® kit.

Packing:

Reagent for INDOL test 18 ml
Information leaflet

Storage, expiration:

The reagent is stored at the temperature of (+2 to +8) °C. Do not expose the reagent to direct sunlight. The expiration is indicated at each packing. We recommend to use the Reagent for INDOL test within 9 months after opening.

Warning:

For *in vitro* diagnostic use. To be handled by entitled and professionally educated person.

Hazards identification in accordance with Regulation (EC) No 1272/2008

Contains: Hydrochloric acid 35%, 4-dimethylaminobenzaldehyde, methanol.



Danger

UFI: DSX7-EJCW-KE7D-EMAP

Hazard statement:

H225 Highly flammable liquid and vapour.

H315 Causes skin irritation.

H317 May cause an allergic skin reaction.

H319 Causes serious eye irritation.

H335 May cause respiratory irritation.

H371 May cause damage to organs.

H410 Very toxic to aquatic life with long lasting effects.

Precautionary statement:

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.

P273 Avoid release to the environment.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection.

P303+P361+P353 IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water.

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P308+P311 IF exposed or concerned: Call a doctor.

Waste disposal:

Contingent rest of the reagent must be disposed in accordance with any other local and national regulations relating to the safe handling of such materials. Paper and other packaging are disposed in accordance to the type of material as sorted waste (paper, glass, plastics).

Date of revision: 2. 11. 2023

POUŽITÉ SYMBOLY / USED SYMBOLS



Katalogové číslo
Katalógové číslo
Catalogue Number



Číslo šarže
Lot Number



Datum expirace
Dátum expirácie
Expiry Date



Výrobce
Výrobca
Manufacturer



In vitro diagnostikum
In Vitro Diagnostics



Čtěte návod k použití
Čítajte návod k použitiu
See Instruction for Use



Teplota skladování
Teplota skladovania
Storage Temperature



Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 Brno, CZ
e-mail: diagnostics@erba.com, www.erbalachema.com

M/PI/006/23/R/INT

Реагент для пробы
Индол - определение
образования индола

Кат. номер: MLT00020 Для микробиологии

Реактив для теста ИНДОЛ – вспомогательный реактив для диагностических наборов MIKROLATEST®, содержащих тест на образование индола, и служит для визуализации цветной реакции этого теста.
Применение реактива и интерпретация реакций теста Индол указаны в инструкциях к соответствующим наборам MIKROLATEST®.

Состав набора:
Реактив для теста Индол 18 мл
Инструкция

Хранение, срок годности:
Реагент хранится при температуре (от +2 до +8) °C. Не подвержайте реагент воздействию прямых солнечных лучей. Срок годности указан на каждой упаковке. Рекомендуется использовать реагент для теста INDOL в течение 9 месяцев после вскрытия.

Примечание:
Набор реагентов предназначен для *in vitro* диагностики профессионально обученным лабораторным.

Идентификация опасностей в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008
Содержит: Hydrochloric acid 35%, 4-dimethylaminobenzaldehyde, Метанол.



Опасно

UFI: DSX7-EJCW-KE7D-EMAP
Обозначение опасности:
H225 Легко воспламеняющаяся жидкость и пар.
H315 Вызывает раздражение кожи.
H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.
H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.
H335 Может вызывать раздражение дыхательных путей.
H371 Может нанести вред органам.
H410 Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
Меры предосторожности:
P210 Беречь от тепла, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников воспламенения. Не курить.
P273 Не допускать попадания в окружающую среду.
P280 Пользоваться защитными перчатками/защитная одежда/защитные очки.
P303+P361+P353 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду. Промыть кожу водой.
P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P308+P311 При оказании воздействия или беспокойности: Обратиться в врача.

Ликвидация мусора:
Условный остаток реагента должен быть утилизирован в соответствии с любыми другими местными и национальными нормами, касающимися безопасного обращения с такими материалами. Бумажная и прочая упаковка утилизируется в соответствии с типом материала как отсортированные отходы (бумага, стекло, пластик).

Артикул	Наименование как в РУ	Номер РУ	Дата выдачи РУ
MLT00020	Реагент для пробы Индол - определение образования индола	ФСЗ 2010/07333	от 14.05.2019

Дата проведения контроля: 2. 11. 2023

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ / UŻYTE SYMBOLE / ВИКОРИСТАНІ ПОЗНАЧКИ

REF	Каталожный номер Numer Katalogowy Каталожный номер	LOT	Номер партии Numer Partii Номер партії	Срок годности Termin Ważności Термін придатності
-----	--	-----	--	--

Odczynnik
do testu INDOL

Nr kat.: MLT00020 Do celów mikrobiologicznych

Odczynnik do testu INDOL jest odczynnikiem pomocniczym wywołującym reakcję barwną w przypadku testu do oznaczania produkowanego indolu. Test ten znajduje się w zestawach diagnostycznych grupy wyrobów MIKROLATEST®.
Instrukcja zastosowania odczynnika jest częścią instrukcji obsługi odpowiedniego zestawu MIKROLATEST®.

Opakowanie zawiera:
Odczynnik do testu INDOL 18 ml
Ulotkę informacyjną

Warunki przechowywania, termin ważności:
Odczynnik przechowuje się w temperaturze (+2 do +8)°C. Nie wystawiać odczynnika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Termin ważności podano na każdym opakowaniu. Użyj Odczynnika do testu INDOL w ciągu 9 miesięcy od otwarcia.

Ostrzeżenie:
Przeznaczono do zastosowania w diagnostyce *in vitro* przez upoważnioną oraz profesjonalnie przeszkoloną osobę.

Identyfikacja zagrożeń zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008
Zawiera: Kwas chlorowodorowy 35%, 4-dimetyloaminobenzaldehyd, metanol.



Niebezpieczeństwo

UFI: DSX7-EJCW-KE7D-EMAP
Zwrot określający zagrożenie:
H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary.
H315 Działa drażniąco na skórę.
H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.
H319 Działa drażniąco na oczy.
H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
H371 Może powodować uszkodzenie narządów.
H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
Zwrot określający środki ostrożności:
P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zaplonu. Nie palić.
P273 Unikać uwolnienia do środowiska.
P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu.
P303+P361+P353 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody.
P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P308+P311 W przypadku narażenia lub styczności: Skontaktować się z lekarzem.

Likwidacja odpadów:
Ewentualną resztę odczynnika należy usunąć zgodnie z innymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi bezpiecznego obchodzenia się z takimi materiałami. Papier i inne opakowania należy zutylizować zgodnie z rodzajem materiału jako odpady sortowane (papier, szkło, tworzywa sztuczne).

WYTWÓRCA:
Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 BRNO, REPUBLIKA CZESKA
PRZEDSTAWICIELSTWO W POLSCE:
ERBA POLSKA Sp. z o.o., WDC ul. Szyszkowa 35/37, 02-285 Warszawa
tel.: +48 510 251 115, +48 228 783 150, fax: +48 228 783 150
e-mail: erbapolska@erbamannheim.com

Дата ревізії: 2. 11. 2023

Реактив для
теста Индол

Кат. номер: MLT00020 Для мікробіології

Набір Реактив для теста Индол є допоміжним реагентом для діагностичних наборів MIKROLATEST®, які включають тест на вироблення індолу; призначений для візуалізації кольорової реакції даного тесту.
Процедура застосування реагенту вказана в Інструкціях до відповідних наборів MIKROLATEST®.

Склад набору Реактив для теста Индол:
Реагент IND 18 мл
Інструкція-вкладення

Зберігання, термін придатності:
Реагент необхідно зберігати за температури (від +2 до +8) °C. Не піддавайте реагент впливу прямих сонячних променів.
Термін придатності вказаний на кожній упаковці. Набір не рекомендується використовувати упродовж понад 9 місяців з дня першого відкриття упаковки.

Увага:
Використовувати лише для *in vitro* діагностики професійно підготовленим персоналом.
Ідентифікація загроз відповідно до Регламенту (ЄС) № 1272/2008
Містить: Hydrochloric acid 35%, 4-dimethylaminobenzaldehyde, метанол.



Небезпечно

UFI: DSX7-EJCW-KE7D-EMAP
Позначки небезпеки:
H225 Дуже легкозаймиста рідина та її пара.
H315 Спричиняє подразнення шкіри.
H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.
H319 Спричиняє сильне подразнення очей.
H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів.
H371 Може спричинити пошкодження органів.
H410 Дуже токсично для водних організмів з довгостроковими наслідками.
Заходи безпеки:
P210 Тримати подалі від тепла, іскор, відкритого вогню і гарячих поверхонь. Не палити.
P273 Уникати потрапляння в навколишнє середовище.
P280 Носити захисні рукавички/захисний одяг/захист очей.
P303+P361+P353 ЯКЩО НА ШКІРІ: (або волосся): Негайно зніміть весь забруднений одяг. Промийте шкіру водою.
P305+P351+P338 У РАЗІ КОНТАКТУ З ОЧИМА: Протягом декількох хвилин ретельно промийте водою. Якщо є контактні лінзи, зняти у разі можливості. Продовжувати промивати.
P308+P311 ЯКЩО зазнають впливу або стосуються: Зателефонуйте до лікаря.

Утилізація використаних матеріалів:
Невикористані залишки реагенту повинні бути утилізовані відповідно до місцевих і національних правил, що стосуються безпечного поводження з такими матеріалами. Папір та інша тара утилізується відповідно до виду матеріалу як відсортоване сміття (папір, скло, пластик).

UA Уповноважений представник в Україні:
ТОВ „ЕРБА ДІАГНОСТИКС УКРАЇНА“
01042, Київ, вул. ЮННА ПАВЛА II, буд. 21, офіс 401
тел. +38-050-4483456
ukraine@erba.com

Дата проведення контролю: 2. 11. 2023

И	Производитель Producent Виробник	IVD	Ин vitro диагностика Urządzenie Diagnostyczne in Vitro In vitro діагностика
---	--	-----	--

Перед использованием
внимательно изучайте инструкцию
Patr: Instrukcja Użycia
Перед використанням уважно
вивчіть Інструкцію

Температура хранения
Temperatury Graniczne
Температура зберігання

Национальный знак
відповідності для України